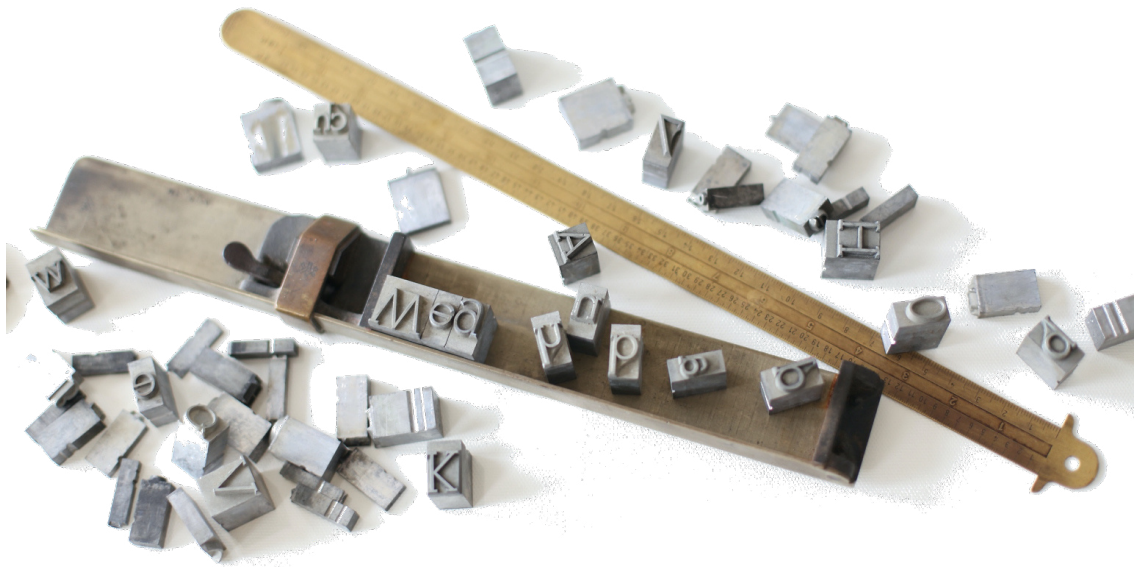


# Chronotopos

A Journal of Translation History



2/19

## Content / Inhalt / Contenu

	Gedanken zur Zukunft der Translationsgeschichte Thoughts on the future of translation history	6-9 11-14
<b>Articles / Artikel / articles</b>		
Tomasz Rozmysłowicz:	Die Geschichtlichkeit der Translation (swissenschaft). Zur paradigmatischen Relevanz der maschinellen Übersetzung.	17-41
Karin Almasy:	Setting the canon, translating the canon. Translations in Slovene school readers and translation policy within the school system of the Habsburg monarchy (1848–1918).	43-62
Raluca Tanasescu:	Chaos out of Order. Translations of American and Canadian Contemporary Poetry into Romanian before 1989 from a Complexity Perspective.	64-94
Akkad Alhussein:	Von den Möglichkeiten translatorischen Handelns. Eine performative, ausgangskulturorientierte Perspektive am Beispiel Antoine Gallands und seiner Übersetzung der ‚Tausend und eine Nacht‘.	96-117
José María Castellano Martínez:	Translation as a novelty in the <i>Colección de los Tratados, Convenios y documentos internacionales</i> of the Marquis of Olivart.	119-141
<b>Documents of translation history / Dokumente der Translationsgeschichte / Documents de l'histoire de la traduction</b>		
Angela Tiziana Tarantini & Christian Griffiths:	Introduction to <i>Rome in Shakespeare's Tragedies</i> by De Lorenzo. How Shakespearean Material was appropriated by Translators and Scholars during the Fascist Period.	144-177
<b>Review / Rezension / compte rendu</b>		
Carsten Sinner:	So, what is translation to you? Lin Moniz, Maria & Lopes, Alexandra (eds.) (2017): The Age of Translation. Early 20th-century Concepts and Debates. Frankfurt am Main: Peter Lang.	180-189

**Conference Reports / Konferenzberichte / comptes rendus de conference**

Ondřej Vimr:	Big Translation History and the Use of Data Mining and Big Data Approaches: Panel Report and Observations (EST Congress 2019 in Stellenbosch)	192-195
Charlotte Bollaert:	Methods in Translation History: summer school Translation in History – History in Translation (September 2018)	197-199
Andreas F. Kelletat:	(Nie)widzialność tłumacza. Jak badania nad rolą tłumaczy przyczyniają się do humanizacji translatologii / (Un)Sichtbarkeit des Übersetzers. Wie die Beschäftigung mit den Übersetzern zur Humanisierung der Translatologie führt. Warschau, März 2019.	201-203